31975R2771

1.11.1975 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* L 282/49

UREDBA SVETA (EGS) št. 2771/75
z dne 29. oktobra 1975
o skupni ureditvi trga za jajca

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti členov 42 in 43 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([1]),

ker so bile temeljne določbe v zvezi s tržno ureditvijo za jajca od sprejetja že večkrat spremenjene; ker je zaradi njihovega števila, kompleksnosti in razpršenosti po različnih Uradnih listih težko uporabljati ustrezna besedila in se tako izgublja jasnost, ki naj bi bila bistvena značilnost vse zakonodaje; ker jih je torej treba konsolidirati;

ker mora delovanje in razvoj skupnega trga kmetijskih proizvodov spremljati vzpostavitev skupne kmetijske politike, da se vključi zlasti skupna ureditev kmetijskih trgov, ki ima lahko različne oblike, odvisno od proizvoda;

ker je namen skupne kmetijske politike doseči cilje, navedene v členu 39 Pogodbe; ker je v sektorju jajc zaradi stabiliziranja trgov in zagotovitve primernega življenjskega standarda v zadevni kmetijski skupnosti treba sprejeti določbe za ukrepe, ki bodo omogočili prilagoditev oskrbe zahtevam trga;

ker ustanovitev enotnega trga za jajca vključuje uvedbo enotnega sistema trgovinske menjave na zunanjih mejah Skupnosti, ta sistem vključuje dajatve in izvozna nadomestila;

ker bi za dosego tega cilja praviloma moralo zadoščati, da se za uvoz iz tretjih držav uvedejo dajatve, ki upoštevajo učinek na stroške krmljenja razlike v cenah krmnega žita v Skupnosti in na svetovnem trgu ter potrebo po zaščiti predelovalne industrije Skupnosti;

ker se je treba izogniti motnjam na trgu Skupnosti, povzročenim s ponudbami na svetovnem trgu z nenormalno nizkimi cenami; ker je treba v ta namen določiti vhodne pragovne cene in z dodatnim zneskom povečati dajatve, kadar so ponudbene cene franko meja nižje od teh cen;

ker bi možnost izvoznega nadomestila, pri izvozu v tretje države, enakega razliki med cenami v Skupnosti in na svetovnem trgu, služila varovanju udeležbe Skupnosti v mednarodni trgovini z jajci; ker je z namenom, da se izvoznikom Skupnosti zagotovi določena varnost glede stabilnosti nadomestil potrebno predvideti možnost, da se nadomestila za perutninsko meso določijo vnaprej;

ker je treba poleg zgoraj opisanega sistema predvideti, da se v celoti ali delno, kadar to zahtevajo razmere na trgu, prepove uporaba postopkov aktivnega oplemenitenja;

ker sistem dajatev omogoča, da se odpravijo vsi drugi zaščitni ukrepi na zunanjih mejah Skupnosti; ker pa se mehanizem dajatev v izjemnih primerih lahko izkaže kot pomanjkljiv; ker mora imeti Skupnost v takih primerih možnost takoj sprejeti vse potrebne ukrepe, da trg Skupnosti ne ostane brez obrambe pred motnjami, do katerih lahko pride ob odstranitvi prejšnjih uvoznih ovir;

ker omejitve za sprostitev v prost promet, ki izvirajo iz uporabe ukrepov za preprečevanje širjenja bolezni živali, lahko povzročijo težave na trgu ene ali več držav članic; ker je treba predvideti možnost, da se sprejmejo izjemni ukrepi za podporo trgu, ki odpravijo take razmere;

([1]) UL C 60, 13.3.1975, str. 41.

ker je zaradi lažjega izvajanja predlaganih ukrepov treba predvideti postopek za vzpostavitev tesnega sodelovanja med državami članicami in Komisijo v okviru Upravljalnega odbora;

ker bi se z odobritvijo nekaterih pomoči ogrozila vzpostavitev enotnega trga; ker je zato treba predvideti, da določbe Pogodbe, ki omogočajo presojo pomoči, ki jih dodeljujejo države članice in prepoved tistih pomoči, ki so nezdružjive s skupnim trgom, veljajo za jajca;

ker mora skupna ureditev trga za jajca pri tem hkrati in na ustrezen način upoštevati tudi cilje, navedene v členih 39 in 110 Pogodbe;

ker izdatke, ki jih imajo države članice zaradi obveznosti, ki izhajajo iz uporabe te uredbe, nosi Skupnost v skladu z določbami členov 2 in 3 Uredbe Sveta (EGS) št. 729/70 [1] z dne 21. aprila 1970 o financiranju skupne kmetijske politike, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1566/72 [2],

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Skupna ureditev trga za jajca vključuje naslednje proizvode:

Tar. oz. skupne carinske tarife	Poimenovanje blaga
(a) 04.05 A I	Perutninska jajca v lupini, sveža ali konzervirana
(b) 04.05 B I	Jajca brez lupine in jajčni rumenjaki, primerni za človeško prehrano, sveži, sušeni ali drugače konzervirani, z dodatkom sladkorja ali brez

2. V tej uredbi:

(a) „jajca v lupini“ pomeni perutninska jajca v lupini, sveža ali konzervirana, razen valilnih jajc, navedenih v točki (b);

(b) „valilna jajca“ pomeni perutninska valilna jajca;

(c) „celi proizvodi“ pomeni perutninska jajca brez lupine, primerna za človeško prehrano:

— sveža ali konzervirana, z dodatkom sladkorja ali brez,

— sušena, z dodatkom sladkorja ali brez;

(d) „ločeni proizvodi“ pomeni rumenjake perutninskih jajc, primernih za človeško prehrano:

— sveži ali konzervirani, z dodatkom sladkorja ali brez,

— sušeni, z dodatkom sladkorja ali brez;

(e) „četrtletje“ pomeni obdobje treh mesecev, ki se začne 1. februarja, 1. maja, 1. avgusta ali 1. novembra.

Člen 2

1. Da se spodbudi dejavnost trgovinskih organizacij in njihovih združenj za pospešitev prilagoditve oskrbe zahtevam trga, razen za ukrepe v zvezi z umikom izdelkov iz trga, se lahko za proizvode, ki so našteti v členu 1(1), sprejmejo naslednji ukrepi Skupnosti:

— ukrepi, ki spodbujajo boljšo organizacijo proizvodnje, predelave in trženja,

— ukrepi za izboljšanje kakovosti,

— ukrepi, ki omogočajo kratkoročne in dolgoročne napovedi na podlagi uporabljenih proizvodnih sredstev,

— ukrepi, ki omogočajo zasledovanje gibanja tržnih cen.

Splošna pravila za te ukrepe se sprejmejo v skladu s postopkom, določenim v členu 43(2) Pogodbe.

2. Za enega ali več proizvodov, navedenih v členu 1(1), se sprejmejo tržni standardi. Ti standardi se lahko nanašajo predvsem na razvrščanje po kakovosti in teži, pakiranje, skladiščenje, transport, predstavitev in označevanje.

Standarde, njihov obseg in splošna pravila za njihovo uporabo sprejme Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije.

Člen 3

Dajatev, ki je za vsako četrtletje vnaprej določena v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 17, se zaračuna pri uvozu

[1] UL L 94, 28.4.1970, str. 13.
[2] UL L 167, 25.7.1972, str. 5.

V Skupnost, za proizvode, navedene v členu 1(1).

Člen 4

1. Dajatev na jajca v lupini sestavljajo:

(a) komponenta, ki je enaka razliki med cenami v okviru Skupnosti in cenami na svetovnem trgu za količino krmnega žita, ki je v Skupnosti potrebna za proizvodnjo enega kilograma jajc v lupini.

Cene za krmno žito v Skupnosti se določijo enkrat letno za 12-mesečno obdobje, ki se začne 1. avgusta, na podlagi pragovnih cen za to žito in njihovega mesečnega povišanja.

Cene za krmno žito na svetovnem trgu se določajo četrtletno na podlagi cen takega žita v šestih mesecih pred četrtletjem, za katerega se računa navedena komponenta.

Vendar pa, kadar se določajo dajatve, ki se uporabljajo od 1. novembra, 1. februarja in 1. maja, se gibanja cen za krmno žito na svetovnem trgu upoštevajo le, če se v tem času določa tudi nova pragovna cena;

(b) komponenta, ki znaša 7 % povprečnih vhodnih pragovnih cen, ki so veljale štiri četrtletja pred 1. majem vsakega leta.

Ta komponenta se izračunava enkrat na leto za 12-mesečno obdobje s pričetkom 1. avgusta.

2. Dajatev na valilna jajca se izračuna na enak način kakor dajatev na jajca v lupini. Pri tem naj bo količina krmnega žita, ki se uporabi, enaka količini, ki je v Skupnosti potrebna za pridelavo enega valilnega jajca; pragovna cena je tista, ki velja za valilna jajca.

3. Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije:

— določi količino krmega žita, ki je potrebna za pridelavo enega kilograma jajc v lupini in količino krmnega žita, ki je potrebna za pridelavo enega valilnega jajca ter odstotke različnih vrst žita v teh količinah,

— sprejme pravila za uporabo tega člena.

Člen 5

1. Dajatev za proizvode iz člena 1(1)(b), se izračuna iz dajatve na jajca v lupini, kot sledi:

— za cele proizvode na podlagi količine jajc v lupini, uporabljenih za pridelavo enega kilograma takih proizvodov,

— za ločene proizvode na podlagi količine jajc v lupini, uporabljenih za pridelavo enega kilograma takih proizvodov in povprečnega razmerja med tržnimi vrednostmi jajčnih sestavin.

2. Koeficienti, ki izražajo količine in razmerja iz odstavka 1, se določijo v skladu s postopkom iz člena 17. Informacije, uporabljene pri določanju koeficientov, se ponovno preučijo najmanj enkrat letno.

Člen 6

Kadar je evidentirano znatno povišanje cen v Skupnosti in obstaja verjetnost, da se bodo take razmere nadaljevale in s tem povzročile motnje ali grozile s povzročitvijo motenj na trgu Skupnosti, se lahko sprejmejo potrebni ukrepi.

Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije sprejme splošna pravila za uporabo tega člena.

Člen 7

1. Pragovne cene se določijo vnaprej za vsako četrtletje v skladu s postopkom iz člena 17.

2. Pragovno ceno za jajca v lupini sestavljajo:

(a) znesek, ki je enak ceni na svetovnem trgu za količino krmnega žita, potrebno za proizvodnjo enega kilograma jajc v lupini v tretjih državah;

(b) standardni znesek, ki predstavlja druge stroške krmljenja in režijske stroške pridelave in trženja.

Cena za količino krmnega žita na svetovnem trgu se določa četrtletno na podlagi cen takega žita v šestih mesecih pred četrtletjem, za katerega se določa vhodna pragovna cena.

Vendar, kadar pa se določa vhodna pragovna cena, ki se uporablja od 1. novembra, 1. februarja in 1. maja, se gibanja cen za krmno

žito na svetovnem trgu upoštevajo le, če je pri ceni za količino krmnega žita opazen minimalni odklon od cene, uporabljene za izračun vhodne pragovne cene v prejšnjem četrtletju. Podatki, uporabljeni pri določanju standardnega zneska, omenjenega pod (b), se ponovno preučijo najmanj enkrat na leto.

3. Vhodna pragovna cena za valilna jajca se izračuna na enak način kakor vhodna pragovna cena za jajca v lupini; vendar pa je cena za količino krmnega žita na svetovnem trgu cena za količino, ki je potrebna za pridelavo enega valilnega jajca v tretjih državah, in standardni znesek je znesek, ki predstavlja druge stroške krmljenja in režijske stroške pridelave in trženja za eno valilno jajce.

4. Za proizvode, opredeljene v členu 1(1)(b), se vhodne pragovne cene izračunajo iz vhodne pragovne cene za jajca v lupini z upoštevanjem zmanjšanja vrednosti osnovnega materiala, koeficientov, določenih za take proizvode v členu 5(2), in standardnega zneska, ki predstavlja režijske stroške pridelave in trženja, določene v skladu s postopkom iz člena 17.

5. Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino sprejme pravila za uporabo tega člena.

Člen 8

1. Kadar pade ponudbena cena franko meja za proizvod pod vhodno pragovno ceno, se dajatev za ta proizvod poveča z dodatnim zneskom, ki je enak razliki med vhodno pragovno ceno in ponudbeno ceno franko meja.

2. Vendar se dajatev ne poveča s tem dodatnim zneskom za tretje države, ki so pripravljene in lahko zagotovijo, da cena izdelkov, ki izvirajo in prihajajo iz njihovega ozemlja, pri uvozu v Skupnost ne bo nižja od pragovne cene za zadevni izdelek, in da bo kakršna koli preusmeritev trgovinskih tokov izključena.

3. Ponudbena cena franko meja se določi za ves uvoz iz vseh tretjih držav.

Vendar, če so izvozne cene ene ali več tretjih držav nenormalno nizke, nižje od cen, ki veljajo v drugih tretjih državah, se za izvoz iz teh drugih držav določi druga ponudbena cena franko meja.

4. Podrobna pravila za uporabo tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom, določenim v členu 17.

Kadar so potrebni dodatni zneski, se ti določijo v skladu z istim postopkom.

Člen 9

1. V obsegu, ki je potreben, da je proizvode, naštete v členu 1(1), mogoče izvoziti v členu 1(1) navedenem stanju ali v obliki proizvodov, naštetih v Prilogi I te uredbe, na podlagi cen za te proizvode na svetovnem trgu, se lahko razlika med temi cenami in cenami v Skupnosti pokrije z izvoznim nadomestilom.

2. Nadomestilo je enako za vso Skupnost. Lahko se razlikuje glede na uporabo ali namembni kraj.

Nadomestilo se odobri na podlagi vloge zadevne stranke.

Pri določanju nadomestila se upošteva zlasti potreba po vzpostavitvi ravnotežja med uporabo osnovnih izdelkov Skupnosti pri proizvodnji predelanega blaga za izvoz v tretje države in uporabo izdelkov iz tretjih držav, uvoženih po postopkih aktivnega oplemenitenja.

Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino sprejme splošna pravila za odobritev in vnaprejšnje določanje izvoznih nadomestil in kriterije za določitev njihovega zneska.

Nadomestila se določajo v rednih časovnih razmikih v skladu s postopkom, določenim v členu 17. Po potrebi lahko Komisija na zahtevo države članice ali na lastno pobudo izvozna nadomestila spremeni v vmesnem obdobju.

3. Podrobna pravila za uporabo tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom, določenim v členu 17.

Člen 10

V obsegu, ki je potreben za pravilno delovanje Skupne ureditve trga za jajca, lahko Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino v celoti ali delno prepove uporabo postopkov aktivnega oplemenitenja:

— za proizvode, opredeljene v členu 1(1), ki so namenjeni za proizvodnjo proizvodov, opredeljenih v členu 1(1)(b), in

— v posebnih primerih za proizvode, opredeljene v členu 1(1), ki so namenjeni za proizvodnjo proizvodov, naštetih v Prilogi I te uredbe.

Člen 11

1. Splošna pravila za razlago Skupne carinske tarife in posebna pravila za njeno uporabo se uporabljajo za tarifno razvrščanje proizvodov iz te uredbe; tarifna nomenklatura, ki izhaja iz uporabe te uredbe, je del Skupne carinske tarife.

2. Razen če ni s to uredbo drugače določeno ali kadar se Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije odloči za odstopanje od te uredbe, se prepoveduje naslednje:

— obračunavanje kakršnih koli carin ali dajatev z enakovrednim učinkom,

— uporaba kakršnih koli količinskih omejitev ali ukrepov z enakovrednim učinkom.

Kakršenkoli ukrep, ki omejuje izdajanje uvoznih in izvoznih dovoljenj določeni kategoriji oseb, se šteje kot ukrep, ki ima enakovreden učinek kakor količinska omejitev.

Člen 12

1. Če je zaradi uvoza ali izvoza trg Skupnosti za enega ali več izdelkov, naštetih v členu 1(1), prizadet ali mu grozijo resne motnje, ki lahko ogrozijo cilje, navedene v členu 39 Pogodbe, se lahko uporabijo ustrezni ukrepi v trgovini s tretjimi državami, dokler take motnje ali nevarnost takih motenj ne prenehajo.

Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino sprejme podrobna pravila za uporabo tega odstavka in opredeli primere in omejitve, v okviru katerih lahko države članice sprejemajo zaščitne ukrepe.

2. Če nastopijo razmere iz odstavka 1, Komisija na zahtevo države članice ali na lastno pobudo odloči o potrebnih ukrepih; o teh ukrepih, ki se uporabljajo takoj, se obvesti države članice. Če prejme Komisija zahtevo države članice, sprejme o njej odločitev v 24 urah po prejemu.

3. Ukrepe, za katere se odloči Komisija, lahko katera koli država članica predloži Svetu v treh delovnih dneh po tem, ko je o njih obveščena. Svet se nemudoma sestane. S kvalificirano večino lahko dopolni ali razveljavi zadevne ukrepe.

Člen 13

Za proizvode, opredeljene v členu 1(1), ki so proizvedeni ali pridobljeni iz proizvodov, ki niso navedeni v členih 9(2) in 10(1) Pogodbe, ni dovoljen prost promet v Skupnosti.

Člen 14

Z upoštevanjem kakršnih koli omejitev prostega prometa, ki so posledica ukrepov za preprečevanje širjenja bolezni živali, se lahko v skladu s postopkom, predvidenim v členu 17, sprejmejo izredni ukrepi za podporo kateremu koli trgu, prizadetemu zaradi takih omejitev. Taki ukrepi se lahko sprejmejo samo v takem obsegu in za tako obdobje, kot je nujno zaradi pomoči temu trgu.

Člen 15

Države članice in Komisija se medsebojno obveščajo o podatkih, potrebnih za izvajanje te uredbe. Pravila za sporočanje in širjenje takih podatkov se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 17.

Člen 16

1. Ustanovi se Upravljalni odbor za perutninsko meso in jajca (v nadaljevanju imenovan „Odbor“), ki ga sestavljajo zastopniki držav članic in mu predseduje predstavnik Komisije.

2. Število glasov držav članic v Odboru se ponderira v skladu s členom 148(2) Pogodbe. Predsednik ne glasuje.

Člen 17

1. Kadar je treba uporabiti postopek, predpisan v tem členu, predsednik predloži zadevo Odboru bodisi na lastno pobudo

bodisi na zahtevo predstavnika države članice.

2. Predstavnik Komisije predloži osnutek ukrepov, ki jih je treba sprejeti. Odbor da mnenje o teh ukrepih v roku, ki ga določi predsednik glede na nujnost zadeve. Mnenje se sprejme z večino 41 glasov.

3. Komisija sprejme ukrepe, ki se začnejo izvajati takoj. Vendar pa, če ti ukrepi niso v skladu z mnenjem Odbora, o njih Komisija nemudoma obvesti Svet. V tem primeru lahko Komisija za največ en mesec od dneva takega sporočila odloži izvajanje ukrepov, ki jih je sprejela.

Svet lahko s kvalificirano večino v enem mesecu sprejme drugačno odločitev.

Člen 18

Odbor lahko obravnava katero koli drugo vprašanje, ki mu ga predloži predsednik, bodisi na lastno pobudo bodisi na zahtevo predstavnika države članice.

Člen 19

Razen če ni s to uredbo drugače določeno, se za proizvodnjo in trgovino s proizvodi, navedenimi v členu 1(1) uporabljata člena 92 in 94 Pogodbe.

Člen 20

Ta uredba se uporablja tako, da se hkrati ustrezno upoštevajo cilji, ki jih določata člena 39 in 110 Pogodbe.

Člen 21

Če bi se Italija sklicevala na določbe člena 23 Uredbe Sveta (EGS) št. 2727/75 [1] z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za žita, Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije sprejme ustrezne ukrepe, da se prepreči izkrivljanje konkurence.

Člen 22

1. Uredba Sveta št. 122/67/EGS [2] z dne 13. junija 1967 o skupni ureditvi trga za jajca, kakor jo nazadnje spreminja Sklep Sveta z dne 1. januarja 1973 [3] o prilagoditvi dokumentov v zvezi s pristopom novih držav članic Evropskim skupnostim, se razveljavi.

2. Vsa sklicevanja na Uredbo, razveljavljeno po odstavku 1, se štejejo kot sklicevanja na to uredbo.

Sklicevanja na člene omenjene Uredbe se berejo tako, kakor je določeno v Prilogi II.

Člen 23

Ta uredba začne veljati 1. novembra 1975.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourgu, 29. oktobra 1975

Za Svet

Predsednik

G. MARCORA

---

[1] UL L 281, 1.11.1975, str. 7.
[2] UL 117, 19.6.1967, str. 2293/67.
[3] UL L 2, 1.2.1973, str. 1.

PRILOGA I

Tar. oz. skupne carinske tarife	Poimenovanje blaga
18.06	Čokolada in druga živila, ki vsebujejo kakav
19.03	Makaroni, špageti in podobni proizvodi: A. ki vsebujejo jajca
19.08	Pecivo, piškoti, sladice in drugi pekovski izdelki, z dodatkom kakava ali brez njega v katerem koli razmerju
22.09 C	Alkoholne pijače: ex V. Drugo: — ki vsebujejo jajca ali jajčne rumenjake
35.02 A	Albumini: II. Drugo: ex a) Jajčni albumin: 1. Posušen (na primer v lističih, luskah, kosmičih, prahu) 2. Drugo

PRILOGA II

Korelacijska tabela

Uredba št. 122/67/EGS	*Ta uredba*
Člen 13a	Člen 14
Člen 14	Člen 19
Člen 22	Člen 21
PRILOGA	PRILOGA I